

musika > 34

## EHZRA, ZUZENEAN

MANU CHAO KANTARIA DA GAURTIK AURRERA  
ABIATUKO DEN EUSKAL HERRIA ZUZENEAN  
JAIALDI ERRALDOIAREN NOBEDADERIK  
AIPAGARRIENETAKO BAT. JADANIK DENA PREST  
DUTE HELETAN. Argazkia: Joelle DIDERICH | EFE



ostiral  
**K**  
Kulturalak

mugalaris31 > 54

Alberto Sanchez Piñol

KATALUNIako LIBURUGINTZAK  
INOIZ IZAN DUEN ARRAKASTA  
HANDIENETAKOA LORTU DU "LA  
PELL FREDÁ" LANAREKIN. 33  
HIZKUNTZARA ITZULIA, LIBURUAK  
EUSKARAZ ERE BADU BERE TITULUA:  
"LARRUA HOTZ".

# GARA

2009ko uztaila  
OSTIRALA **3**

1,30 euro  
www.gara.net

XI. urtea | 3.780. zenbakia

# Zapatero aplaza hasta 2013 el cierre de la central nuclear de Garoña

El Gobierno español ha decidido permitir que Garoña siga operando hasta 2013, año en el que prevé que se produzca el cese de actividad, que hasta ahora estaba fijado para 2011.

La resolución provocó la desilusión generalizada entre aquellos sectores que esperaban que Rodríguez Zapatero cumpliera su promesa de decretar el cierre inmediato.

Cuando la central nuclear de Garoña comenzó su actividad en 1971, su plan de diseño contemplaba que cuarenta años después se habría agotado el periodo de «vida útil». El año 2011 se había mantenido hasta ahora

EDITORIALA >9

La prórroga, ni equilibrada ni justa

como el horizonte final y así lo había reiterado el propio presidente español en los últimos meses. Sin embargo, el Gobierno español comunicó ayer que permitirá que la central ubicada en la muga entre Castilla y Euskal Herria siga operando hasta 2013 y, aunque el Ejecutivo anunció que el 1 de abril de ese año cesará la actividad en la planta, esa resolución puede ser modificada en el futuro dando lugar a una nueva prórroga.

Tanto los colectivos ecologistas como las formaciones políticas que reclaman desde Euskal Herria el cierre inmediato de Garoña expresaron su decepción ante este aplazamiento.

En todo el mundo sólo hay otras dos centrales que superen los 40 años de funcionamiento —una en Gran Bretaña y otra en EEUU— y, en comparación con las otras centrales del Estado español, la de Garoña genera un 50% más de residuos de alta actividad. >2-5



Miembros del colectivo Eguzki exigieron ayer el cierre de Garoña ante la sede del PSE en Donostia.

Imanol OTEGI | ARGAZKI PRESS

**Ekainean 2.897 langabe gutxiago zeuden Hego Euskal Herrian**

Uda hasieran egiten diren kontratuei esker, INEMen zerrendan 2.897 langabe gutxiago zeuden ekainean Hego Euskal Herrian. Guztira, 153.679 pertsona zeuden langabezian joan den hilabetean. Hala ere, kopuru hau oraindik duela urtebetekoa baino %51 handiagoa da, eta ekaina langabezia murrizten den hilabetea izanik, ezin daiteke esan beheranzko joera hartu duenik. >20

### REACCIONES

ALBERTO FRÍAS,  
Eguzki

MARCEL CODERCH, doctor  
por el Instituto Tecnológico  
de Massachussets

CARLOS BRAVO,  
Greenpeace

ROBERTO BERMEJO,  
Profesor de Economía  
Aplicada (EHU-UPV)

DEMETRIO LOPERENA,  
catedrático en Derecho  
Administrativo (EHU-UPV)

GEHIGARRI BEREZIA  
San Sanferminak



El domingo, el primer fascículo y, de regalo, la carpeta archivadora y un mapa de carreteras



Por sólo 1 € Con GARA